

TELEFUNKEN



RADIO PLAYER / СТЕРЕОМАГНИТОЛА TF-SRP3446

Instruction manual
Руководство по
эксплуатации



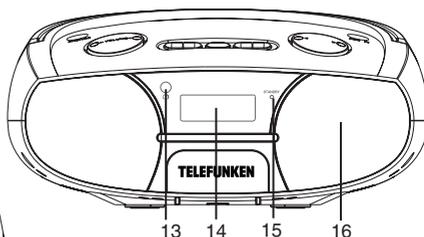
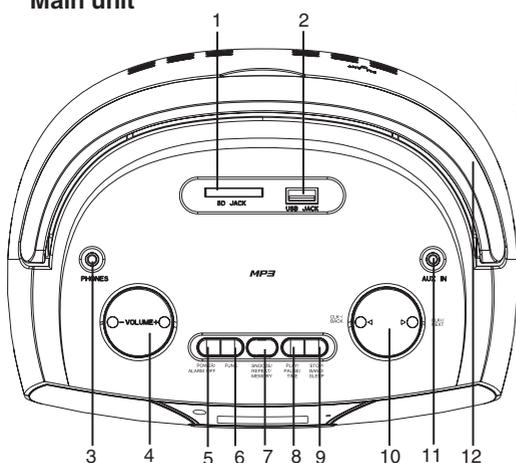
Instruction manual

Dear customer!

Thank you for purchasing our product. For safety, it is strongly recommended to read this manual carefully before connecting, operating and/or adjusting the product and keep the manual for reference in future.

Description

Main unit



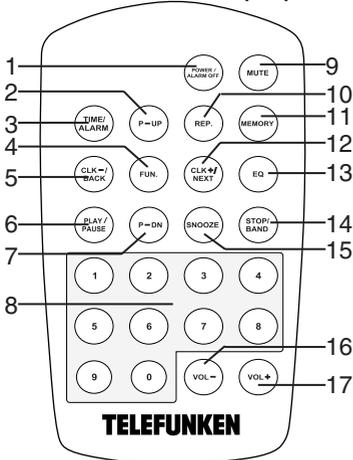
1. SD card slot
2. USB slot
3. Headphones jack
4. VOL +/- buttons
5. POWER/ALARM OFF button
6. FUNC. button
7. SNOOZE/REPEAT/MEMORY button
8. PLAY/PAUSE/TIME button
9. STOP/BAND/SLEEP button
10. BACK/CLK-/NEXT/CLK+ buttons
11. AUX IN jack
12. Handle

15. Standby indicator
16. Speakers

Not indicated:

Back panel: Power cord socket, FM antenna
Bottom: Battery compartment

Remote controller (RC)



1. POWER/ALARM OFF button
2. P-UP button
3. TIME/ALARM button
4. FUN. button
5. CLK-/BACK button
6. PLAY/PAUSE button
7. P-DN button
8. Number buttons
9. MUTE button
10. REP. button
11. MEMORY button
12. CLK+/NEXT button
13. EQ button
14. STOP/BAND button
15. SNOOZE button
16. VOL- button
17. VOL+ button

RC power and operation

- Pull out the battery lot on the rear of the Remote controller. Insert a 3V battery (not included).
- When the batteries are exhausted, replace them with new batteries for normal operation. Remove the batteries if the RC is not in use for

a long time.

- The operating distance between the RC and the main unit is up to 6 m, the operation angle is not more than 30°.

Utilization of the product

If you want to dispose of this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Please contact your local authorities for the correct method of disposal. By doing so, you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Important safeguards

- The instruction manual contains important operating and maintenance instructions. For your safety, it is necessary to refer to the manual. Keep the manual for future use.
 - Do not hit or drop the unit.
 - Do not expose the unit to vibration, direct sunlight, too high or low temperatures or humidity.
 - If you are not going to use the unit within a long period of time, remove the batteries to avoid their leakage.
 - Do not disassemble the unit yourselves.
- Refer servicing to qualified service personnel.

Power supply

Battery operation

- Open the battery compartment cover. Insert 6 x 1.5V batteries (not included). Please

Instruction manual

observe correct battery polarity or the unit will not work. Close the battery compartment cover.

- When the batteries are exhausted, they should be replaced.
- Do not recharge or heat the batteries.

Uncharged batteries is not a reason for contacting a repair service.

- Disconnect power cord from the socket, when the unit is on battery supply. Battery power is automatically disconnected when the power cord is connected to a power socket.

AC operation

- Before first plugging the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- Insert the plug of the power cord into a power supply socket.

General operations

Standby mode

- After the unit is connected to the power source or the battery is inserted, it is in standby mode; the clock is shown on the display. Press POWER/ALARM OFF button to switch it on from the standby mode; the radio mode will be activated.
- In the standby mode only clock and alarm/snooze functions are available.

Volume

To adjust the sound volume level, press VOL+ and VOL- buttons.

Clock setting

• In the standby mode press PLAY/PAUSE/TIME button on the device or TIME/ALARM button on the RC, the hour digits will blink; press CLK-/BACK and CLK+/NEXT buttons to set hours. Press PLAY/PAUSE/TIME or TIME/ALARM button again, the minute digits will blink; press CLK-/BACK and CLK+/NEXT buttons to set minutes. Press the TIME/ALARM button again to confirm.

- Press and hold FUNC. button to switch between 12 and 24 hour presets.

 If you want to maintain the clock running when the power is turned off completely, you can insert two batteries in the battery compartment (see illustration on p.6).

Radio operation

- Press POWER/ALARM OFF button to enable the radio mode.
- Press STOP/BAND/SLEEP button to switch between AM and FM.
- Press and hold PLAY/PAUSE/TIME button; the unit will automatically scan the frequency range and save all available stations in the memory (up to 30AM and 30FM). When the automatic search will be completed, the unit will start broadcasting the first found station. If you want to stop the search, press PLAY/PAUSE/TIME button again.
- Press repeatedly CLK-/BACK and CLK+/NEXT buttons to adjust the current frequency manually.
- Press PLAY/PAUSE/TIME button repeatedly to select a saved station.
- Press MEMORY button once, the memory slot number will be displayed.
- Press BACK or NEXT buttons to select the desired number.
- Press MEMORY button to save that station.
- Press and hold CLK-/BACK and CLK+/NEXT buttons for automatic search.
- Extend the FM antenna for a better signal reception.

Alarm operation

Setting the alarm

In the standby mode press and hold PLAY/PAUSE/TIME button on the device or TIME/ALARM button on the RC to enter the alarm setting mode; the bell icon will be displayed

and the hour digits will blink. Alarm time is adjusted in the same manner as the clock.

Snooze control

- When the alarm is on, press SNOOZE button once, after 9 minutes the alarm will be on again. This operation can be repeated 5 times. If no actions are made, the alarm will turn off in 2 minutes.
 - When the alarm is on, press POWER/ALARM OFF button to stop the alarm. It will resume after 24 hours.
 - If you want to switch off the alarm completely, press and hold POWER/ALARM OFF button; the bell icon will disappear. Press and hold this button again to restore the alarm.
-  Press FUNC. button to change the alarm source (AUX/USB/SD/RADIO/ALARM). When RADIO is chosen, the last station broadcasted will be played. SNOOZE button works only if the alarm source is set to ALARM.

Sleep timer

In any mode (except standby) press and hold STOP/BAND/SLEEP button repeatedly to select the time period (from 90 to 0 minutes) after which the unit will switch off automatically. Corresponding digits will be displayed.

USB/SD operation

Playback

- Turn on the device
- Insert a USB device into the USB port or SD card into the slot. The unit will switch to USB/SD mode automatically and the USB/SD icon will show in the top of the display. Or, if afterwards you selected another mode, press FUNC. button repeatedly to select USB mode.
- Playback of the first track will start automatically. The display will show PLAY icon in the top and the number of the track.
- Press PLAY/PAUSE/TIME button to pause playback. Press the button again to resume playback. Press STOP/BAND/SLEEP button to

stop playback; PLAY icon will disappear and the display will show the total number of tracks.

- Press repeatedly CLK-/BACK and CLK+/NEXT buttons to go to previous or next track. Press and hold CLK-/BACK or CLK+/NEXT buttons for fast reverse or fast forward playback; release the button for normal playback.
- Press SNOOZE/REPEAT/MEMORY button once (REP icon will be displayed), the current track will be played repeatedly. Press the button once again (ALL icon will be displayed), all tracks will be played repeatedly. Press this button again to return to normal playback (ALL and REP icons are not displayed).
- Press repeatedly EQ button on the RC to select one of the 5 available equalizer modes (E01-E05 will be displayed): classica -> rock -> popular -> jazz -> FLR.

General USB/SD notes

 According to the USB 1.1/2.0 Standard, usage of a USB device with power current consumption exceeding 500 mA is not recommended without supplementary power supply. Failure to use supplementary power for connected USB drives with power consumption exceeding this value as well as defective USB drives may cause mechanical or thermal changes of elements of this unit as well as failure of internal elements of the USB port. Such damages are not warranty cases.

Warning: usage of external USB drives containing BIN files in the root directory may cause malfunction of the unit or damage to the software.

- This unit is equipped with a USB socket that can accept and play MP3 files stored on standard USB flash (2.0 version)/SD cards up to 32 GB.
- FAT and FAT32 file system is supported by this unit.

AUX jack

You can connect the audio output of an external device to this unit, to listen to the sound

Instruction manual

of that device through the speakers of this unit.

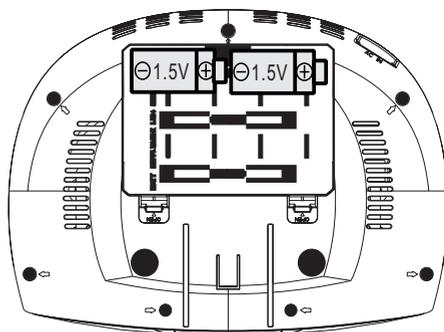
- To connect an external audio device, please use a standard audio cable with 3.5-mm-to-3.5 mm plugs (not included) to connect the headphone out or audio line-out of the external device to the AUX input socket of this unit.
- Press FUNC button repeatedly to select AUX mode; AUX icon will be displayed.
- Turn on the external device. You cannot control playback with the buttons of this unit except adjusting the volume.

Maintenance and care

Switch off the appliance, unplug from the power supply. The outside of the appliance can be cleaned with a slightly damp cloth.

Accessories

USB/SD radio player	1 pc
Power cord	1 pc
Remote controller	1 pc
Instruction manual	1 pc
Warranty card	1 pc
Consumer information	1 pc



Specifications

FM frequency range	64 - 108 MHz
AM frequency range	520 - 1620 kHz
Presetable stations	30AM/30FM
Nominal power consumption	14 W
Output power	2 x 1.5 W
Nominal voltage	220 V ~ 50 Hz
Supported audio playback format	MP3
Net/Gross weight	0.7 kg/1 kg
Unit dimensions	236 mm x 175 mm x 109 mm

Specifications and functions are subject to change without notice. It is connected with continual improvement of the device.

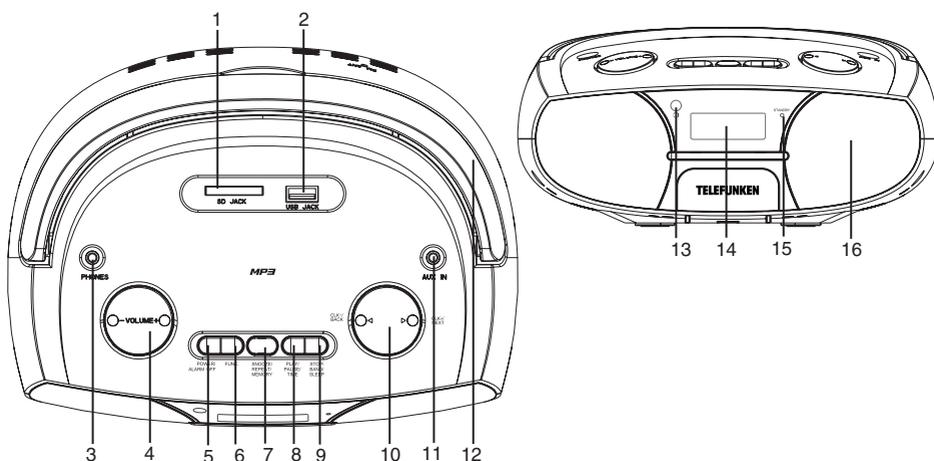
Руководство по эксплуатации

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку нашего изделия. Чтобы понять, как правильно и безопасно пользоваться Вашей моделью изделия, рекомендуется тщательно изучить настоящее руководство перед включением, регулировкой и эксплуатацией изделия. Сохраняйте руководство для использования в будущем.

Описание

Верхняя панель



1. Slot для SD-карты
2. Slot USB
3. Разъём для наушников
4. Кнопки VOL +/-
5. Кнопка POWER/ALARM OFF
6. Кнопка FUNC.
7. Кнопка SNOOZE/REPEAT/MEMORY
8. Кнопка PLAY/PAUSE/TIME
9. Кнопка STOP/BAND/SLEEP
10. Кнопка BACK/CLK-/NEXT/CLK+
11. Разъём AUX IN
12. Рукоятка для переноски

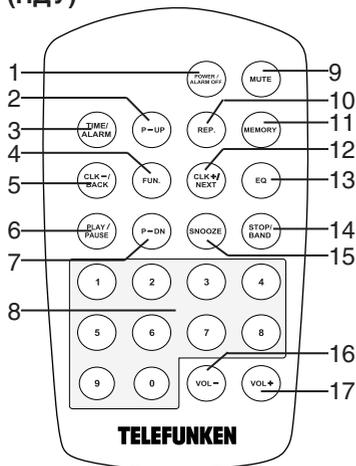
14. ЖК дисплей
15. Индикатор
16. Динамики

Не показано на рисунке:

Задняя панель: Разъём кабеля питания, FM-антенна
Нижняя панель: Отсек для батареек.

Руководство по эксплуатации

Пульт дистанционного управления (ПДУ)



1. Кнопка POWER/ALARM OFF
2. Кнопка P-UP
3. Кнопка TIME/ALARM
4. Кнопка FUN.
5. Кнопка CLK-/BACK
6. Кнопка PLAY/PAUSE
7. Кнопка P-DN
8. Кнопки с цифрами
9. Кнопка MUTE
10. Кнопка REP.
11. Кнопка MEMORY
12. Кнопка CLK+/NEXT
13. Кнопка EQ
14. Кнопка STOP/BAND
15. Кнопка SNOOZE
16. Кнопка VOL-
17. Кнопка VOL+

Обращение с ПДУ

- Откройте отсек для батарей на задней панели ПДУ. Вставьте 3В батарейку (не входят в комплект) с соблюдением полярности (+ и -).
- При разрядке батареек в ПДУ замените

их на новые. Если ПДУ не будет использоваться в течение долгого времени, извлеките батарейки из ПДУ.

- Рабочее расстояние между ПДУ и ИК-датчиком устройства - до 6 м, угол работы ПДУ - до 30°.

Утилизация изделия

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта. Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

Меры безопасности

- В руководстве присутствуют важные указания по эксплуатации и уходу. Перед использованием устройства ознакомьтесь с руководством и сохраните его для последующего использования.
- Не наносите ударов по устройству, не роняйте его.
- Не подвергайте устройство вибрации, воздействию прямых солнечных лучей, высоких или низких температур и влажности. Не включайте устройство в ванных комнатах, около кухонных плит, отопительного оборудования.
- Если Вы не будете использовать

Руководство по эксплуатации

устройство в течение длительного времени, извлеките батарею во избежание ее протекания.

- Не демонтируйте корпус устройства самостоятельно. Доверяйте ремонт устройства только квалифицированным специалистам. В приборе находятся оголенные провода под напряжением, значение которого достаточно высокое, чтобы вызвать удар электрическим током.

Источники питания

Работа от батарей

- Откройте отсек для батарей. Вставьте 6 батарей 1.5В (батарей в комплект не входят); соблюдайте полярность, иначе прибор не будет работать. Закройте отсек для батарей.
 - Если батареи разрядились, замените их.
 - Не заряжайте и не нагревайте батареи. Разрядка батарей не является поводом для обращения в ремонтный сервис.
 - Отсоедините шнур питания от сети, если устройство работает от батарей. Если шнур питания подключен к сети, работа батарей автоматически блокируется.

Питание от сети переменного тока

- Перед первым использованием устройства проверьте, соответствует ли электропитание Вашего устройства, указанное в таблице с техническими характеристиками, электропитанию в Вашей электросети.
 - Вставьте вилку шнура питания данного устройства в электророзетку.

Общие операции

Режим ожидания

- После того, как устройство будет подключено к источнику электропитания или в него будет установлена батарея, устройство

перейдет в режим ожидания; на дисплее будут отображаться часы. Нажмите кнопку POWER/ALARM OFF, чтобы включить устройство из режима ожидания; активируется режим радио.

- В режиме ожидания доступны только функции часов/будильника/отложенного сигнала.

Громкость

Чтобы отрегулировать уровень громкости звука, нажимайте кнопки VOL+ и VOL-.

Установка часов

- Нажмите кнопку PLAY/PAUSE/TIME на устройстве или кнопку TIME/ALARM на ПДУ; цифры, обозначающие часы, будут мигать; нажимайте кнопки CLK-/BACK и CLK+/NEXT, чтобы выставить часы. Нажмите кнопку PLAY/PAUSE/TIME еще раз; цифры, обозначающие минуты, будут мигать; нажимайте кнопки CLK-/BACK и CLK+/NEXT, чтобы выставить минуты.

- В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку FUNC. для выбора 12-часового или 24-часового режима отображения часов.

 Чтобы сохранить настройки часов и будильника при отключении энергии, вставьте в отсек для батарей 2 батареи (см. схему на странице 12).

Операции с радио

- Нажмите кнопку POWER/ALARM OFF, чтобы активировать режим радио. На дисплее будет отображаться текущая радиочастота.

- Нажимайте кнопку STOP/BAND/SLEEP, чтобы переключаться между диапазонами AM и FM.

- Нажмите и удерживайте кнопку PLAY/PAUSE/TIME; устройство автоматически начнет поиск доступных радиостанций с сильным сигналом, начиная с нижней частоты диапазона; найденные станции

Руководство по эксплуатации

будут сохранены в памяти устройства (не более 30 станций в AM и 30 в FM диапазоне). Когда автопоиск и сохранение будут завершены, устройство начнет вещание первой найденной станции. Если вы хотите остановить автопоиск, нажмите кнопку PLAY/PAUSE/TIME во время поиска.

- Нажимайте кнопки CLK-/BACK и CLK+/NEXT, чтобы вручную изменить текущую частоту.
- Нажимайте кнопку PLAY/PAUSE/TIME или кнопки с цифрами на ПДУ для выбора сохраненных радиостанций.
- Нажмите на кнопку MEMORY, на экране отобразится номер ячейки памяти.
- Нажимайте кнопки BACK и NEXT, чтобы выбрать нужную ячейку.
- Нажимайте кнопку MEMORY, чтобы записать текущую частоту в выбранную ячейку.
- Нажимайте и удерживайте кнопки CLK-/BACK и CLK+/NEXT для автоматического поиска.
- Вытяните FM-антенну для достижения оптимального качества приема сигнала.

Операции с будильником

Установка будильника

В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку PLAY/PAUSE/TIME на устройстве или TIME/ALARM на ПДУ для входа в режим настройки будильников; в верхней части дисплея отобразится индикатор в виде колокольчика, а цифры, обозначающие часы, будут мигать. Время выставляется аналогично часам.

Отключение сигнала будильника

• При срабатывании будильника нажмите кнопку SNOOZE, чтобы отключить сигнал; он сработает повторно через 9 минут. Данную операцию можно повторить 5 раз. Если не выключать будильник, то через 2 минуты он отключится автоматически.

• При срабатывании будильника нажмите кнопку POWER/ALARM OFF, чтобы отключить сигнал. Будильник сработает через 24 часа.

• Если вы хотите полностью отключить будильник без его последующего срабатывания, нажмите и удерживайте кнопку POWER/ALARM OFF; индикатор в виде колокольчика перестанет отображаться. Нажмите и удерживайте эту же кнопку, чтобы опять включить будильник с восстановлением его настроек.

 Нажмите кнопку FUNC., чтобы установить источник звука для будильника (AUX/USB/SD/RADIO/ALARM). Когда включен режим RADIO, будет проигрываться последняя выбранная станция. Кнопка SNOOZE работает только тогда, когда источником звука установлен зуммер (ALARM).

Таймер автоотключения

В любом режиме (кроме режима ожидания) нажимайте и удерживайте кнопку STOP/BAND/SLEEP, чтобы выбрать период времени (от 90 до 0 минут с шагом по 10 минут), по истечении которого устройство автоматически отключится. На дисплее будет отображаться время периода автоотключения.

Операции с USB/SD

Воспроизведение

• Включите устройство.

• Вставьте USB-накопитель в USB-порт или карту памяти SD в слот. Устройство автоматически переключится в режим USB/SD, и в верхней части дисплея будет отображаться соответствующий индикатор. Либо, если после подсоединения накопителя вы переключали устройство в другой ре-

Руководство по эксплуатации

жим, нажимайте кнопку FUNC. для выбора режима USB/SD.

- Воспроизведение первого трека, содержащегося на USB-носителе/SD-карте, начнется автоматически. На дисплее будет отображаться индикатор PLAY (в верхней части) и истекшее время воспроизведения трека.

- Нажмите кнопку PLAY/PAUSE/TIME, чтобы установить воспроизведение на паузу; при этом индикатор PLAY будет мигать на дисплее. Нажмите эту кнопку для продолжения воспроизведения. Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку STOP/BAND/SLEEP; индикатор PLAY перестанет отображаться, и на дисплее отобразится общее количество треков на носителе.

- Нажмите кнопку CLK-/BACK или CLK+/NEXT для перехода к предыдущему или следующему треку соответственно. Нажмите и удерживайте кнопку CLK-/BACK или CLK+/NEXT для ускоренного воспроизведения трека назад или вперед соответственно; отпустите нажатую кнопку для возврата к нормальному воспроизведению.

- Нажмите один раз кнопку SNOOZE/REPEAT/MEMORY (на дисплее отобразится индикатор ALL), все треки на носителе будут воспроизводиться повторно. Нажмите эту кнопку еще раз (на дисплее отобразится индикатор REP), текущий трек будет воспроизводиться повторно. Нажмите эту кнопку еще раз для возврата к нормальному воспроизведению (индикаторы ALL и REP перестанут отображаться).

- Нажимайте кнопку EQ на ПДУ, чтобы выбрать один из 5 режимов эквалайзера (на дисплее будет отображаться соответствующий номер режима эквалайзера E01-E05): classic -> rock -> popular -> jazz -> FLR.

Общая информация по USB/SD

- Устройство оснащено разъемом USB и слотом SD для подключения стандартного USB-накопителя (версия 2.0) и карты памяти

ти SD объемом до 32 ГБ и воспроизведения с него MP3-файлов.

- Данным устройством поддерживаются файловые системы FAT и FAT32.

 Согласно стандарту USB 1.1/2.0 использование USB-устройства с током потребления более 500 мА не рекомендуется без использования дополнительного источника питания. Подключение без дополнительного питания USB-носителей, потребляющих ток, который превышает данное значение, а также неисправных USB-носителей может вызвать механические или термические изменения элементов конструкции данного устройства, а также выход из строя внутренних элементов защиты USB-порта. Такие повреждения не являются гарантийным случаем.

Внимание: использование внешних USB-устройств, содержащих файлы с расширением BIN в корневой директории, может привести к сбоям в работе устройства или к повреждению программного обеспечения.

Линейный разъем AUX

Вы можете прослушивать внешнее аудио устройство через встроенные динамики данного радиоприемника, подключив внешнее устройство к приемнику при помощи линейного разъема AUX.

- Чтобы подключить внешнее устройство, используйте стандартный кабель со штекерами 3,5 мм (не входит в комплект) для подсоединения разъема для наушников или линейного разъема внешнего аудио устройства к разъему AUX радиоприемника.

- Нажимайте кнопку FUNC для выбора режима AUX; на дисплее будет отображаться индикатор AUX.

- Включите внешнее устройство. При помощи кнопок радиоприемника вы можете только регулировать громкость звука; управление другими операциями воспроизведения невозможно.

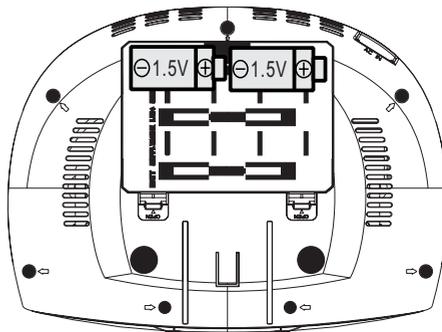
Руководство по эксплуатации

Чистка и уход

Перед чисткой убедитесь, что прибор отключен от сети питания. Протрите корпус прибора при помощи влажной материи.

Комплект поставки

USB/SD стереомагнитола	1 шт
Кабель питания	1 шт
Пульт ДУ	1 шт
Руководство по эксплуатации	1 шт
Гарантийный талон	1 шт
Информация для потребителя	1 шт



Технические характеристики

FM-диапазон	64 - 108 МГц
AM-диапазон	520 - 1620 кГц
Количество сохраняемых станций	30AM/30FM
Номинальная потребляемая мощность	14 Вт
Выходная мощность	2 x 1.5 Вт
Номинальное напряжение питания	220 В ~ 50 Гц
Поддерживаемый формат аудио	MP3
Вес нетто/брутто	0,7 кг / 1 кг
Размеры устройства	236 мм x 175 мм x 109 мм

Технические характеристики и функции могут быть изменены заводом-изготовителем без предварительного уведомления в связи с постоянным усовершенствованием и улучшением данного устройства.

Произведено:

Шеньжень Идеал Фрэншлип Импорт
и Экспорт Ко., Лтд,
Шеньжень, Китай. 13 Д Кантриэс Экрос Билдинг,
Чунфенг Роуд, Луоху Дистрикт, Шеньжень, Китай

Под контролем «ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД»

ЕАС